

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 46: Aussenräume

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## STELLENANGEBOTE

Für die Umsetzung und Leitung von architektonisch interessanten und anspruchsvollen Bauvorhaben (Bauleitung) suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft eine(n) engagierte(n)

### Architekten(in) / Bauleiter(in)

#### Anforderungsprofil

- kommunikativ, teamfähig, initiativ, selbständig
- ca. 30 Jahre, mit Bauleitungserfahrung
- Aus- oder Weiterbildung im Bereich Bauleitung/Baumanagement erwünscht
- einwandfreie Beherrschung von Word und Excel
- Computeranwendungspraxis mit Devisierungen und Baubuchhaltung

Falls Sie motiviert sind, in einem kleinen engagierten Team mitzuarbeiten, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung (Lebenslauf, betreute Bauten, Referenzen, Motivation/Einstellung zur Aufgabe, Lohnvorstellungen)

Markwalder Architekturbüro/Baumanagement  
Haldenstrasse 16a, 8306 Brüttsellen

## SBB CFF FFS

Die SBB AG ist die führende Anbieterin im öffentlichen Verkehr.

Im Geschäftsbereich Anlagenmanagement der SBB Infrastruktur optimieren wir das Bahnnetz.

Für den Bereich Fahrbahntechnik suchen wir eine/n

### Bauingenieur/in HTL – Geotechnik

für unser geotechnisches Labor in Bern. Wir bieten Ihnen eine interessante Aufgabe in einem kleinen «erdverbundenen» Team. Sie organisieren und führen geotechnische Felduntersuchungen selbständig durch. Sie untersuchen Proben im Labor, stellen die Resultate zeichnerisch dar und erstellen geotechnische Berichte. Die Sicherstellung der Qualität von Schotter- und Kiessand gehören auch zu Ihren Aufgaben.

Sie verfügen über eine Ausbildung als Bauingenieur/in HTL mit Vertiefung in Geotechnik oder eine gleichwertige Ausbildung. Zu Ihren persönlichen Qualitäten gehören Initiative, Organisationstalent und Flexibilität. Sie sind bereit zu gelegentlichen mehrtägigen Einsätzen in anderen Landesteilen. Teamfähigkeit, Pflicht- und Kostenbewusstsein gehören zu Ihren Stärken. Ihre Muttersprache ist Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen der jeweiligen anderen Sprache.

Wir bieten Ihnen fortschrittlichen Anstellungsbedingungen wie 39-Stunden-Woche und Jahresarbeitszeit.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?** Herr Jürg Däppen, Tel. 051 220 37 45 gibt Ihnen gerne weitere Informationen über das vielseitige Aufgabengebiet dieser Stelle.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an: SBB AG, Infrastruktur Personal, Beat Graf, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65.

Täglich 24 Stunden geöffnet: Der Stellenanzeiger der SBB: [www.sbb.ch/jobs](http://www.sbb.ch/jobs)

BLS Lötschbergbahn AG

### Leiter/in Bauabteilung

Die BLS Lötschbergbahn AG /Infrastruktur baut, betreibt und unterhält eine wichtige europäische Alpen-transversale sowie ein regionales Netz. Beim Geschäftsbereich Infrastruktur sind ca. 600 Mitarbeitende beschäftigt, davon sind rund 160 in der Bauabteilung tätig.

**Ihr Verantwortungsbereich:** Zum Aufgabengebiet gehören marktgerechte Offertstellung, Projektierung, Erstellung und Unterhalt der baulichen Anlagen im Tief- und Hochbau sowie Schutz vor Naturgefahren. Parallel dazu begleitet die Bauabteilung im Rahmen des Bundesauftrages den Bau des neuen Lötschbergbasistunnels und bereitet sich auf dessen Inbetriebnahme vor. Sie nehmen Ihre Managementfunktion konsequent wahr und bringen Ihr Team zum Erfolg. Sie entwickeln klare wirtschaftliche, technische und führungsstrategische Ziele für Ihre Abteilung und stellen Prioritätensetzung sowie Projektmanagement in allen Belangen sicher. Sie sind dem zuständigen Mitglied der Geschäftsleitung direkt unterstellt.

**Ihr Profil:** Nach abgeschlossenem Bauingenieurstudium (vorzugsweise ETH) haben Sie in vergleichbaren Positionen mindestens 10 Jahre Berufserfahrung gesammelt, davon einen Grossteil in der Privatwirtschaft. Eine Weiterbildung in Betriebswirtschaft oder Unternehmensführung ist von Vorteil. Analytisches und vernetztes Denken, Prozessorientiertheit, Führungskompetenz sowie Durchsetzungsvermögen gehören zu Ihrem Profil. Durch Ihr Verhandlungsgeschick erreichen Sie Ihre Ziele sowohl bei Lieferanten als auch bei den zuständigen Behörden. Erfahrung im Bau von Bahnanlagen sowie Fremdsprachenkenntnisse (Italienisch, Französisch, Englisch) sind von Vorteil. Sie sind eine gefestigte Persönlichkeit, idealerweise ca. 35- bis 50-jährig.

**Unser Angebot:** Wir bieten Ihnen eine vielseitige, anspruchsvolle Tätigkeit in einem aufstrebenden Unternehmen zu zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Wir vertrauen Ihnen das Gelingen grosser Projekte an wie S-Bahn Bern, Ausbau der internationalen Transitachse via Lötschberg, Bahn 2000, Hochgeschwindigkeitsanschlüsse, usw. Ausserdem erwartet Sie ein eingespieltes Team von kompetenten Mitarbeitenden.

Fühlen Sie sich von diesen vielseitigen Aufgaben angesprochen?

Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis zum 25. November an:

**BLS Lötschbergbahn AG**  
Erwin Lättsch, Leiter Personal  
Genfergasse 11, 3001 Bern

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Kees van Hoek, Mitglied der Geschäftsleitung, Tel. 031 327 30 39.  
[kees.vanhoek@bbs.ch](mailto:kees.vanhoek@bbs.ch)

**bbs**

[www.bbs.ch](http://www.bbs.ch)

## Architekturbüro sucht

initiative und selbständige

### Architekt/-in Bauzeichner/-in

Ihre guten Berufskennntnisse und Ihre Erfahrungen sowie Ihre Flexibilität kommen bei vielfältigen öffentlichen und privaten Bauaufgaben zum Tragen.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung.

Markus Ducommun  
Architekt ETH SIA BSA  
Werkhofstrasse 52  
4501 Solothurn  
E-Mail: markus.ducommun@arch-duc.com



## Ernst Winkler + Partner AG

**Bauingenieure, Planer, Geometer** / Ingenieur-Unternehmen für Wasserbau, Umwelt, Verkehr, Tragkonstruktionen, Bauverwaltung, Planung, Vermessung

Zur Verstärkung unseres Teams des Geschäftsbereiches Konstruktion + Bauwerkserhaltung am Hauptsitz in Effretikon suchen wir eine/n

### Bauingenieur/in Fachrichtung Konstruktion+ Bauwerkserhaltung

die/der gewohnt ist, konstruktive Probleme der Bauwerkserhaltung und des Neubaus selbständig zu lösen.

Wir sind ein vielseitiges Ingenieurunternehmen mit Zweigniederlassungen in der Ost- und Zentralschweiz und bearbeiten Projekte des gesamten Bauingenieurwesens. Unser Geschäftsbereich verfügt über grosse Erfahrung und bearbeitet anspruchsvolle Aufträge in der Bauwerkserhaltung und des Neubaus.

Sie können die/der neue Mitarbeiter/in in unserem Geschäftsbereich sein, wenn Sie

- Bauingenieur/in ETH oder HTL/FH sind
- Freude an Bauleitung und Projektierung haben
- gerne im Team arbeiten
- komplexe Aufgaben mit EDV-Unterstützung lösen
- Flexibilität und Initiative mitbringen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr A. Isler, Geschäftsbereichsleiter Konstruktion + Bauwerkserhaltung.

ERNST WINKLER + PARTNER AG  
Bauingenieure, Planer, Geometer  
Rikonerstr. 4  
8307 Effretikon  
Tel. 052 354 21 11

**www.ewp.ch besuchen Sie uns!**  
Hauptsitz in Effretikon  
Zweigniederlassungen in Altdorf,  
Chur, Glarus, Luzern, Sarnen,  
Winterthur, Zürich,  
Zweibüros in  
Herisau, Schöftau,  
Zug

Hier wächst  
Ihr  
Vorstellungs-  
Vermögen!

## Leiter Profitcenter Spezialtiefbau

**Als «Unternehmer im Unternehmen» prägen Sie diese Sparte mit Ihrem Fachwissen und Ihrer Persönlichkeit**

Unsere Auftraggeberin ist eine in der Zentralschweiz führende Bauunternehmung im Hoch- und Tiefbau mit regionaler und nationaler Ausrichtung. Im Zuge einer zukunftsorientierten Weiterentwicklung der Sparte Spezialtiefbau suchen wir in ihrem Namen einen fachlich und menschlich überzeugenden

**Bauingenieur ETH/FH oder Baumeister mit fundierter Erfahrung im Tiefbau/Spezialtiefbau**

Als PC-Verantwortlicher sind Ihnen 2 – 3 Bauführer direkt unterstellt, die schweizweit mit ihren verschiedenen Teams bei namhaften Objekten im Einsatz stehen. Sie nehmen für Ihre Abteilung die umfassenden Ressourcen-, Budget- und Ergebnisverantwortung wahr und sind verantwortlich für die Akquisition und Kalkulation sowie Ausmass, Abrechnung und Nachkalkulation von Objekten. Sie arbeiten Angebote im Spezialtiefbau kombiniert auch mit Tiefbau aus, übernehmen das Management und die Leitung von Grossprojekten im Spezialtiefbau und handeln mit Bauleitungen und Bauherrschaften spezifische Lösungsvarianten aus. Die Mitarbeit in der Entwicklung von strategischen Projekten inkl. der Projekt-

begleitung gehört zu Ihrem interessanten Aufgabenbereich.

Dazu bringen Sie als **dipl. Bauingenieur ETH / FH oder Baumeister** mehrjährige Tiefbau- bzw. Spezialtiefbau-Erfahrung mit. Sie sind ein Chancendenker mit innovativer Sach- und Fachkompetenz in den Bereichen Ingenieurwesen, Grundbautechnik sowie auch Recht, insbes. in Werkvertragswesen, NPK und SIA-Normen. Daneben überzeugen Sie durch Ihr Durchsetzungsvermögen, einem sicheren und gewinnenden Auftreten und sind sich gewohnt, Herausforderungen positiv und zielstrebig anzupacken und komplexe Projekte selbständig und erfolgreich einer gangbaren Lösung zuzuführen. Ihre betriebswirtschaftliche Sichtweise sowie Französisch-Kenntnisse ergänzen das Profil optimal.

Wenn Sie ein «Macher»-Typ, innovativ, einsetzstark und belastbar sind und gleichzeitig eine umfassende Führungsfunktion suchen, freuen wir uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen zur absolut vertraulichen Einsicht.

Kontaktpersonen:  
Jörg Lienert  
René Barmettler

**JÖRG LIENERT**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
PERSONAL-ORGANISATION-SCHULUNG

Luzern - Zürich 

Hirschmattstrasse 15  
6002 Luzern  
Tel. 041 227 80 30  
Fax 041 227 80 41  
www.joerg-lienert.ch  
info@joerg-lienert.ch

Wir sind ein im In- und Ausland tätiges Ingenieur- und Planungsunternehmen der Gruner-Gruppe, erfolgreich tätig im **Hoch-, Industrie- und Brückenbau** sowie im Tief- und Strassenbau. Wir suchen zur Ergänzung einen versierten (Mann oder Frau)

## Projekt-, Bauleiter Brücken- und Kunstbauten

der in der Lage ist, selbständig grössere Projekte erfolgreich abzuwickeln. Wir wenden uns dabei an fachlich und charakterlich ausgewiesene **Dipl. Bauingenieure** mit vorzugsweise 3 - 5 Jahren Praxis in der Projektierung und Bauleitung von Kunst- und Brückenbauten sowie vertieften Kenntnissen im Bautenerhalt. Speziellen Wert legen wir zudem auf kundenorientiertes, unternehmerisches Handeln, Engagement, Durchsetzungsvermögen gepaart mit Sozialkompetenz und Freude am Umgang mit den üblichen Informatikmitteln. Wenn Sie diese entwicklungsfähige, vielseitige Aufgabe, mit entsprechenden Gegenleistungen anspricht, so freut sich Martin Brotzer, Geschäftsleiter (065 460 69 69 oder martin.brotzer@heinzelmann.ch) über Ihre Kontaktnahme, oder die schriftliche Bewerbung.

ISO 9001

**Heinzelmann AG** Ingenieure und Planer  
Altenburgerstrasse 49, CH-5200 Brugg, Telefon +41 56 460 69 69  
Fax +41 56 441 15 75, mail@heinzelmann-ag.ch, www.heinzelmann-ag.ch

„Sicherheit ist eine Frage des Vertrauens. Deshalb zählt mehr als eine Million Kundinnen und Kunden auf uns.“

## Bau-Ingenieurin/Bau-Ingenieur oder Architektin/Architekt

Unsere Gesellschaft ist verantwortlich für das Risk-Management innerhalb der Gruppe Mobiliar. Sie berätet und unterstützt zahlreiche kleine und mittlere Unternehmungen rund um die Sicherheit.

Zur Ergänzung unseres Teams in Bern suchen wir eine unternehmerisch denkende und pragmatische Persönlichkeit als Sicherheitsberaterin oder Sicherheitsberater. In dieser anspruchsvollen Tätigkeit planen und führen Sie selbständig Kundenberatungen im Unternehmensgeschäft bezüglich Risk-Management und Betriebssicherheit durch. Dies umfasst insbesondere die Beurteilung von Risiken und die Prävention.

Wir erwarten von Ihnen eine abgeschlossene technische Berufsausbildung mit einer Weiterbildung als

Bau-Ingenieur/in oder Architekt/in. Sie haben Freude, täglich Probleme zu analysieren und diese fach- und sozialkompetent zu lösen. Eine entsprechende Berufserfahrung im Bereich Sicherheit sowie gute Sprachkenntnisse in Französisch setzen wir voraus.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft, Bereich Personal, Bundesgasse 35, 3001 Bern, oder rufen Sie uns an. Frau Beatrice Löffel, Telefon 031 389 70 87, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Besuchen Sie uns im Internet: [www.mobi.ch](http://www.mobi.ch)

**Protekta**  
Risikoberatung

Für Wettbewerbe, Entwurf, Ausführung und Begleitung anspruchsvoller Bauvorhaben suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n jüngere/n

#### ARCHITEKTEN/IN

Sie haben Freude an neuzeitlicher Architektur, eine fundierte Ausbildung, CAD-Kenntnisse und einige Erfahrung im EDV-Bereich.

Wir sind ein eingespieltes Team mit 21 Mitarbeitern. Wir bearbeiten interessante Bauprojekte und verfügen über eine sehr gute Infrastruktur. Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns.

#### HALTER ARCHITEKTEN AG

Thomas Halter, dipl. Arch. ETH/SIA  
Rathausstrasse 2, 8640 Rapperswil  
Telefon 055 220 62 62  
E-Mail halter@halter-architekten.ch



#### Prägen Sie Basels Stadtbild.

Gestalten Sie die zukunftsgerichtete Erhaltungsplanung von Verkehrsbauten im Kanton Basel-Stadt. Das Tiefbauamt sucht einen/eine

#### Bauingenieur/in

als

#### Leiter/in Erhaltungsplanung

Ihr Aufgabenbereich umfasst im Wesentlichen den Aufbau und die Umsetzung der proaktiven, strategischen Erhaltungsplanung von Verkehrsbauten als integrierender Bestandteil des Gesamtverkehrskonzeptes. Die Definition von Erhaltungsmaßnahmen in Projekten führt zu einer nachhaltigen Strassenerhaltung. Verbunden damit ist eine umfassende Koordination, Beurteilung und Kontrolle von baulichen Massnahmen.

Liegt Ihre Berufserfahrung vorwiegend in den Fachgebieten Strassenbau und Werterhaltung? Haben Sie Planungs-, Projektierungs- und Projektmanagement Erfahrung? Fühlen Sie sich von dieser anspruchsvollen und entwicklungs-fähigen Position angesprochen? Dann gibt Ihnen Frau Erina Guzzi, Telefon 061 267 93 00, gerne weitere Auskünfte.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: Baudepartement Basel-Stadt, Personalabteilung, Münsterplatz 12, 4001 Basel.

Baudepartement Basel-Stadt  
Bei uns können Sie etwas bewegen.



www.stellen.bs.ch

J1733833

b003225373

KNELLWOLF

## Sie wollen Karriere machen?

Karriereplanung / Laufbahnberatung für  
Ingenieure und Architekten

KNELLWOLF Unternehmensberatung und  
Erfolgsmanagement

8057 Zürich, Schaffhauserstr. 272

Tel. 01 311 41 60

E-Mail: info@knellwolf.com www.knellwolf.com

## Wir schicken Sie in die Wüste –

Entwicklungseinsatz mit

INTER TEAM  
Fachleute im  
Entwicklungseinsatz

Infos:  
Untergeissenstein 10/12  
Postfach, 6000 Luzern 12  
Tel: 041/ 360 67 22  
www.interteam.ch



Baudirektion  
Kanton Zürich

AWEL Amt für  
Abfall, Wasser, Energie und Luft

Die Baudirektion ist ein zeitgemäss organisiertes Dienstleistungsunternehmen der Kantonalen Verwaltung. Die knapp 1450 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erfüllen in den Bereichen Bau, Planung und Umwelt gesetzliche Aufgaben und erbringen vielfältige Leistungen für Bevölkerung und Wirtschaft.

Die Abteilung Wasserbau des AWEL Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft ist die kantonale Fachstelle für den Hochwasserschutz und die naturnahe Gestaltung von Fließgewässern im Kanton Zürich. Zur Verstärkung des Teams der Sektion Planung und Bau suchen wir eine/n

## Bauingenieur/in

Ihr Tätigkeitsgebiet beinhaltet die Überprüfung der im Kanton Zürich vorhandenen Stauanlagen (Kraftwerkweiherr), die diesbezügliche Beratung der Eigentümer sowie das Führen von Verhandlungen und die Planung und Realisierung der Sanierungsmassnahmen. Ausserdem übernehmen Sie die Planung und Umsetzungsaufgaben bei Hochwasserschutz- und Renaturierungsmassnahmen der Fließgewässer.

Sie verfügen über einen Abschluss als Bauingenieur/in ETH, evtl. einer Fachhochschule, einige Jahre Berufserfahrung und gute Kenntnisse in den Bereichen Erdbaumechanik und Wasserbau. Verhandlungsgeschick und Gewandtheit in schriftlicher und mündlicher Ausdrucksweise wie auch ein Flair für baurechtliche Fragestellungen sind weitere Anforderungen an Ihre Person. Sie benötigen zudem den Führerausweis Kat. B. Ihr Alter liegt idealerweise zwischen 30–40 Jahre.

Ein interessantes Aufgabengebiet in einem angenehmen Arbeitsumfeld, zielgerichtete Weiterbildungsmöglichkeiten, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie ein Arbeitsplatz nahe beim Hauptbahnhof erwartet Sie.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Heinz Hochstrasser, Sektionsleiter, Telefon 043 259 32 14. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto und Handschriftprobe senden Sie an: Personal Baudirektion, Edith Eicher, 8090 Zürich, Telefon 043 259 32 04, E-Mail: edith.eicher@bd.zh.ch.

Renommiertes, gut ausgelastetes Ingenieurbüro in St.Gallen und Umgebung mit sehr interessanten, anspruchsvollen Aufträgen im Hoch-, Tief-, Industrie- und Brückenbau sucht

### initiativen dipl. Bauingenieur ETH

als Partner mit geplanter Geschäftsübernahme

Sie sind seit mindestens 5 Jahren erfolgreich tätig im konstruktiven Ingenieur- und Spezialtiefbau, verfügen über ein hohes Fachwissen und sind eine kommunikative und unternehmerische Persönlichkeit.

Wir **bieten** herausfordernde Tätigkeit, unterstützt durch unsere motivierten Mitarbeiter, wobei Sie auch unsere modernen Arbeitshilfsmittel im EDV- und CAD-Bereich benutzen.

Ihre vertrauliche Bewerbung erwarten wir sehr gerne. Chiffre K88781B Künzler Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen

### Netzwerk:

Der SIA fördert die interdisziplinäre Zusammenarbeit und sichert als massgebliche Berufsorganisation die Kontakte zu Behörden, zur Wirtschaft und zur Öffentlichkeit.

sia

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
Selnastrasse 16 CH 8039 Zürich  
www.sia.ch

## STELLENGESUCHE

### Dipl. Bauingenieur HTL

42, mit Erfahrung in Konstruktion und Grundbau, besitze eine Lizenz zu CEDRUS-4, habe auch viel mit Cedrus 3-Plus gearbeitet für Statik von Flachdecken mit Armierungsangaben, sowie habe ich mit Larix-2 Stützmauern oder Stahlspundwände berechnet. Suche Vollzeit-Beschäftigung im Grossraum Zürich. Kontaktaufnahme unter: giuseppe\_pafumi@bluewin.ch

Suchen Sie einen ausgewiesenen Fachmann im Bereich **Projektmanagement/Bauherrenvertretung**? Erwarten Sie hierfür nachgewiesene erfolgreiche Erfahrung in der **Projektleitung anspruchsvoller Hochbauprojekte** (Bauplanung und -ausführung, Bauherrenberatung und -treuhand, Immobilienentwicklung)? Vielseitiger **Bau-Ing. FH/HTL** mit der Fähigkeit, auf Kunden und deren Anliegen differenziert einzugehen und systematisch Lösungen zu entwickeln und konsequent zu realisieren freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme. Anfragen unter Chiffre K88812B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9101 St.Gallen.

## DIVERSES

SUCHE

### ARCHI-CAD-2.LIZENZ

CH. GACHNANG, ARCHITEKT ETH/SIA  
BELLEVUESTR. 10, THALWIL, 043 388 40 12

### Zu verkaufen

Plotter HP DesignJet 600, A0, neuwertiger Zustand  
VP Fr. 3800.-, Tel. 01 734 52 94

Zürcher  
Hochschule  
Winterthur

Z:W

Departement  
Architektur, Gestaltung  
und Bauingenieurwesen



Info-Tag

## Studiengänge Architektur Bauingenieurwesen

Samstag, 23. November, 10.30-14.30 Uhr

10.30 Uhr allgemeine Information:  
Mensa ZHW Technikumstr. 9, Winterthur

11.30/13.30 Uhr Führungen:

- Studiengang Architektur  
Halle 180 Tössfeldstr. 11 (Busverbindung)
- Studiengang Bauingenieurwesen  
Raum 426 Gebäude B, Technikumstr. 9

Info: Zürcher Hochschule Winterthur  
Sekretariat 052/267'71'71 oder info@zhwin.ch



**Alte Kantonsschule Aarau / Kantonale Schule für Berufsbildung  
Neubau Mensa:  
Studienauftrag für Fachingenieur - Planungsteams**

**1. Veranstalter:**

Kanton Aargau, vertreten durch das Baudepartement, Abteilung Hochbau, 5001 Aarau.

**2. Aufgabenstellung:**

Als Bestandteil der Gesamtplanung werden die räumlichen Verhältnisse im Bereich Verpflegungsmöglichkeiten der **Alten Kantonsschule Aarau** und der **Kantonalen Schule für Berufsbildung** optimiert. Zu diesem Zweck soll auf dem Schulareal ein **Mensa-Neubau** geplant werden.

**3. Verfahren:**

Das Ziel dieses Verfahrens ist die optimale, interdisziplinäre Lösungsfindung in 2 Phasen:

**Die 1. Phase**, ein anonymer, 2-stufiger Wettbewerb für Architekten (Skizzenauswahl / Projektwettbewerb) ist entschieden.

**Die 2. Phase** beinhaltet einen nicht anonymen Studienauftrag im offenen Verfahren für **Fachingenieur-Planungsteams** in den Fachbereichen **Bauingenieurwesen / HLKS / E**, auf der Basis des Siegerprojekts der 1. Phase.

Die Verfasser der Erstrangierten beider Phasen, als Generalplanerteam organisiert, werden dem Veranstalter zur Weiterbearbeitung des Projekts empfohlen.

**Diese Ausschreibung betrifft die 2. Phase.**

**4. Sprache des Verfahrens:** deutsch.

**5. Teilnahmeberechtigung 2. Phase:**

Zugelassen sind Fachingenieur-Planungsteams der unter Punkt 3 genannten Fachbereiche mit Sitz in der Schweiz. Der Vertreter des Fachbereichs Bauingenieurwesen hat den Nachweis des Eintrags in den REG A oder B (schweizerisches Register der Ingenieure, Architekten und Techniker) zu erbringen. **Mehrfachnennungen sind nicht erlaubt.**

**6. Entschädigung 2. Phase:**

Gesamtpreissumme zur Entschädigung von 2 - 4 Konzepten: CHF 40'000.- inkl. MWST

**7. Bezug Unterlagen:**

Die Unterlagen zur Anmeldung der Planungsteams und zur Information über die Aufgabe können von Planern der teilnahmeberechtigten Fachbereiche vom 18. November bis 6. Dezember 2002 unter [www.ag.ch/hochbau/diverse](http://www.ag.ch/hochbau/diverse) direkt bezogen oder, unter Beilage eines A-Post-frankierten und adressierten C4-Couverts, bei der Eingabeadresse angefordert werden.

Der Versand der Unterlagen Studienauftrag erfolgt an die federführenden Planungsbüros.

**8. Eingabeadresse:**

Baudepartement des Kantons Aargau, Abteilung Hochbau  
«Wettbewerb AKSA / KSB, 2. Phase»  
Entfelderstrasse 22 (Buchenhof)  
5001 Aarau

**9. Termine:**

Versand der Unterlagen am 13. Dezember 2002  
Abgabe der Konzepte am 28. Februar 2003

**10. Rechtsmittelbelehrung:**

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau, 5000 Aarau, Beschwerde geführt werden. Die Beschwerdeschrift, die vom Beschwerdeführenden selbst oder von einem im Kanton Aargau zugelassenen Anwalt oder einer zugelassenen Anwältin zu verfassen ist, hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten. Die angefochtene Ausschreibung ist beizulegen. Allfällige Beweismittel sind zu bezeichnen und soweit möglich einzureichen.

Aarau, 15. November 2002

1	Auftraggeberin	Kanton Solothurn, Bau- und Justizdepartement, Amt für Verkehr und Tiefbau, Nationalstrassen, Werkhofstrasse 65, 4509 Solothurn, Tel. 032 627 26 33, Fax 032 627 76 94
2a	Art des Verfahrens	Selektives Verfahren
2b	Vergütung	Die Angebote werden nicht vergütet.
3	Gegenstand und Umfang des Auftrages	<b>Kantonsstrassen H 5a und H 5b, Solothurn und Olten Solothurn, Entlastung West Entlastung Region Olten, Olten/Wangen b.O.  Bauherrenunterstützung (Projektmanagement-Stab)</b>
4	Teilangebote	Nicht zugelassen.
5	Voraussichtlicher Zeitpunkt der Ausführung/Lieferung	Beginn: Juli 2003 Dauer «Solothurn»: bis ca. 2008 Dauer «Olten»: bis ca. 2012
6	Ort der Ausführung	Stadt Solothurn und Region Olten
7	Ingenieurgemeinschaften	Nicht zugelassen
8	Sprache des Angebots	Deutsch
9	Adresse und Frist für den Bezug der Bewerbungsunterlagen	Die Bestellung der Bewerbungsunterlagen für die 1. Stufe («Selektionsphase») kann ab sofort bis <b>Freitag, 29. November 2002</b> beim Amt für Verkehr und Tiefbau, Rötihof, Werkhofstrasse 65, 4509 Solothurn, Tel. 032 627 26 33, Fax 032 627 76 94 erfolgen.  Die Unterlagen werden ab dem 25. November 2002 versandt.
10	Zuschlagskriterien Angebotsphase	Die Zuschlagskriterien für die 2. Stufe («Angebotsphase») werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.
11	Adresse und Frist für die Einreichung der Bewerbung	Die Bewerbung muss mit einem Kennwort bezeichnet, verschlossen und mit der Aufschrift Bauherrenunterstützung Solothurn und Olten versehen, bis spätestens am <b>Freitag, 20. Dezember 2002</b> (A-Post, Poststempel) dem Bau- und Justizdepartement des Kantons Solothurn, Rötihof, 4509 Solothurn, eingereicht werden.
12	Eignungskriterien	Für die Auswahl der drei bis fünf Anbieter, die für die 2. Stufe des Verfahrens ausgewählt werden, kommen die folgenden qualitativen Kriterien in der Reihenfolge ihrer Gewichtung zur Anwendung: • Qualität der Lösung der gestellten Aufgabe • Auftragsspezifische Qualifikation des Kernteams im Bereich Projektmanagement • Deklarierte Referenzprojekte • Vorgesehene Projektorganisation des Teilnehmers
13	Kautionen / Sicherheit	—
14	Preis für den Bezug der Bewerbungsunterlagen	Für die Abgabe der Bewerbungsunterlagen wird keine Gebühr erhoben.
15	Ausschreibung	Nach GATT/WTO-Übereinkommen.
16a	Mitteilung an die Bewerber	Die Verfügung über die Auswahl der Teilnehmer wird den Bewerberinnen und Bewerbern durch eingeschriebenen Brief eröffnet
16b	Rechtsmittelbelehrung	Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit der Publikation im Amtsblatt des Kantons Solothurn bei der Kantonalen Schätzungskommission, Amtshaus, 4502 Solothurn, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag und eine Begründung enthalten; die Beweismittel sind anzugeben. Fehlen diese Erfordernisse, wird auf die Beschwerde nicht eingetreten.



# Projektwettbewerb Verwaltungszentrum Oberer Graben, St. Gallen

## Auftraggeber

Kanton St.Gallen, vertreten durch das Baudepartement / Hochbauamt, Lämmlisbrunnenstrasse 54, CH-9001 St.Gallen

## Wettbewerbsaufgabe

Das Justiz- und Polizeidepartement und das Gesundheitsdepartement des Kantons St.Gallen sollen in einem Verwaltungszentrum einen zentralen Standort erhalten.

Zur Realisierung dieses Verwaltungszentrums sollen die Gebäude Oberer Graben 32/36, die heute durch das Justiz- und Polizeidepartement genutzt werden, durch zwei Kopfbauten am Oberen Graben 38 sowie an der Frongartenstrasse 5 ergänzt werden. Die bestehenden Räumlichkeiten am Oberen Graben 32/36 sind für die neuen Bedürfnisse umzubauen und zu sanieren.

Mit der Durchführung dieses Projektwettbewerbs werden zeitgemässe Entwürfe und innovative Ideen erwartet. Nebst Berücksichtigung der städtebaulichen und architektonischen Anforderungen stehen Überlegungen zur Raumorganisation, zu den funktionalen Abläufen sowie die Besucherführung mit den daraus resultierenden Sicherheitsaspekten im Vordergrund.

## Wettbewerbsverfahren

Der Wettbewerb wird als offenes, anonymes, einstufiges Verfahren in Anwendung von Art. 12 Abs.1 lit. a der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen vom 25. November 1994 (sGS 841.31) sowie Art. 39 f. der Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen vom 21. April 1998 (sGS 841.11) durchgeführt. Die SIA-Ordnung 142 für Architekturwettbewerbe (Ausgabe 1998) gilt subsidiär.

## Sprache des Vergabeverfahrens

Deutsch

## Teilnahmeberechtigung

Teilnahmeberechtigt sind Planer oder eine Planergruppe aus einer oder verschiedenen Fachrichtungen mit Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz und in Vertragsstaaten, welche das GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen unterzeichnet haben.

## Wettbewerbsunterlagen

Das Wettbewerbsprogramm kann unter <http://www.hba.sg.ch> oder unter Einsendung eines mit CHF 2.20 frankierten und adressierten Retourcouverts C4 bei der untenstehenden Adresse kostenlos bezogen werden.

Die Wettbewerbsunterlagen können **bis 20. Dezember 2002** gegen Einzahlung des Depotbetrags von CHF 400.– auf Bankkonto-Nr. 01 16 000.080-07 St.Galler Kantonalbank, 9000 St.Gallen – BLZ 781; Vermerk: «Verwaltungszentrum Oberer Graben, St.Gallen – HOBA 200 460» unter <http://www.hba.sg.ch> (Anmeldeformular) oder schriftlich bei untenstehender Adresse bestellt werden. Nach erfolgter Eingangsbestätigung der Einzahlung des Depotbetrages werden die Unterlagen versandt oder es wird der Download ermöglicht. Die **Einzahlung muss spätestens bis zum 03. Januar 2003** erfolgen.

Der Versand der Modellgrundlage (Kunststoff) wird nur gegen eine Unkostenbeteiligung von CHF 200.– (auf Wunsch) erfolgen; ansonsten ist das Modell bei untenstehender Adresse abzuholen.

## Adresse:

Hochbauamt des Kantons St.Gallen, Vermerk: «Projektwettbewerb Verwaltungszentrum Oberer Graben, St.Gallen», Lämmlisbrunnenstrasse 54, CH-9001 St.Gallen

## Termine

Bezug der Wettbewerbsunterlagen	Ab 18. November 2002 bis 20. Dezember 2002
Eingabe der Planunterlagen	31. März 2003 (Poststempel)
Eingabe des Modells	10. April 2003 (Poststempel oder bis 17.00 Uhr am Empfang des Baudepartements abgegeben)
Planungsphase bis und mit Kostenvoranschlag	Ab Mitte des Jahres 2003 bis Juni des Jahres 2004.

## Adresse zur Einreichung der Projektunterlagen

Um die Anonymität der Teilnehmer sicherzustellen sind die Planunterlagen und das Modell an folgende **Adresse** zu senden:  
Amtsnotariat St. Gallen-Rorschach, Amtsleiter Hr. Jud, Vermerk: «Projektwettbewerb Verwaltungszentrum Oberer Graben, St.Gallen», St.-Leonhard-Str. 35, CH-9000 St. Gallen

## Auftragsumfang, Preisgericht, Beurteilungskriterien, Preissumme und Entschädigung

Der Auftragsumfang, das Preisgericht, die Eignungs- und Zuschlagskriterien sowie die Preissumme und Entschädigung können dem Wettbewerbsprogramm entnommen werden.

## Hinweis WTO-Übereinkommen

Die Vergabe untersteht dem WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen (SR 0.632.231.422)

## Résumé en langue française:

## Adjudicateur

Le canton de St.Gall, Baudepartement, représentés par le Cantonales Hochbauamt, Lämmlisbrunnenstrasse 54, CH-9001 St.Gallen

## Genre et étendue des prestations du marché

Concours de projets

## Adresse et délai pour l'obtention des formulaires de participation

Le programme du concours peut être obtenu gratuitement sous <http://www.hba.sg.ch> ou par envoi d'une enveloppe, affranchie de CHF 2.20 et contenant une enveloppe-réponse C4 adressée, chez l'adresse ci-dessous.

La documentation du concours peut être commandée **jusqu'au 20 décembre 2002** contre paiement d'un dépôt de CHF 400.– au compte Nr. 01 16 000.080-07 St.Galler Kantonalbank, 9000 St.Gallen – No. Clearing 781, remarque: «Verwaltungszentrum Oberer Graben, St.Gallen – HOBA 200 460», sous <http://www.hba.sg.ch> (formulaire d'inscription) ou par écrit, chez l'adresse ci-dessous. Une fois la réception du paiement en dépôt accusée, la documentation sera expédiée ou le download mis à disposition.

Le **versement/virement** doit être effectué **jusqu'au 03 janvier 2003 au plus tard**.

La maquette de base (en matière plastique) est uniquement expédiée contre une participation aux frais de CHF 200.– (sur demande). Alternativement, elle peut être obtenue à l'adresse sous-mentionnée.

## Adresse:

Hochbauamt des Kantons St.Gallen, Remarque: «Projektwettbewerb Verwaltungszentrum Oberer Graben, St.Gallen», Lämmlisbrunnenstrasse 54, CH-9001 St.Gallen

## Délais

Dépôt des Plans	31 mars 2003 (date du timbre postal)
Dépôt de la maquette jusqu'au	10 avril 2003 (date du timbre postal ou livrée jusqu'à 17 heures à la réception du Baudepartement)

## Type de procédure

Procédure ouverte

## Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons St.Gallen, Spisergasse 41, CH-9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen.

St.Gallen, 11. November 2002 – Hochbauamt des Kantons St. Gallen



realis

Bildungszentrum des  
Schweizerischen Verbandes  
der Immobilien-Treuhänder



**Fachschule für die Vorbereitung auf die Prüfung  
zur Erlangung des eidgenössischen  
Fachausweises für Immobilien-Schätzer**

Die Fachschule für Immobilien-Schätzer ist berufs-  
begleitend und wird in der Regel in Abständen von zwei  
Wochen ganztags am Freitag und Samstag in Zürich  
durchgeführt. Die erfolgreichen Absolventen erhalten den  
geschützten Titel "Immobilien-Schätzer mit eidg.  
Fachausweis".

**Daten:**

Fachschule: 28.02.2003 – 20.03.2004

Anmeldeschluss: für Fachschule: **15.12.2002**  
für Prüfung: 31.12.2003

**Kosten:**

Fachschule: Fr. 5'850.-

Prüfung: ca. Fr. 2'500.-

**Unterlagen:**

Die ausführlichen Dokumentationen mit Anmelde-  
formularen können bei realis, Bildungszentrum des SVIT,  
Eugen Huber-Strasse 19a, Postfach, 8048 Zürich bezogen  
werden.

Auskünfte und Bestellung auch unter:

Tel: 01 – 434 78 98

Fax: 01 – 434 78 99

info@realis.ch

www.realis.ch

MITGLIED DER ZÜRCHER  
FACHHOCHSCHULE



HOCHSCHULE  
FÜR TECHNIK  
ZÜRICH

Berufsbegleitende, vierjährige Ausbildung  
zum / zur

## Dipl. Architekt/in FH

Hochschule für Technik Zürich

Lagerstrasse 45, Postfach 3177

8021 Zürich

Telefon 01 298 25 22

Telefax 01 298 25 30

rektorat-t@hsz-t.ch

**Weitere Informationen:**

**www.hsz-t.ch**

# baublatt BAUKONGRESS

KKL Luzern, 12. November 2002

## Effizienzsteigerung in der Baubranche

**Jetzt anmelden! [www.baublatt.ch](http://www.baublatt.ch) oder 01 724 77 77**



### Vorschau Heft 47, 22. November 2002

Christian Leuenberger

**Luftreinhaltung auf der Baustelle**

Carole Enz

**10 Jahre Solarkraftwerk Mont-Soleil**

Claudia Scheil

**Strom durch Wellenenergie**

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT

**Tracés**  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

**Tracés 21**  
**Eugen Brühwiler**  
Alexandre Sarrasin et l'évolution du  
béton armé au XX<sup>e</sup> siècle

**Pierre Frey**  
Entretien avec Damien Métry

**Bernard Marrey**  
Entre Freyssinet et Esquillan, Alexandre  
Sarrasin?